



**State Library**  
*of Oregon*

## LSTA Grant Narrative Final Report (FY 2016)

**Narrative Final Report**

Download from

<http://www.oregon.gov/osl/LD/Pages/LSTA/grants/index.aspx>

Complete and submit by **e-mail** to Ferol Weyand at

[ferol.veyand@state.or.us](mailto:ferol.veyand@state.or.us) by August 31, 2017

**Publicity and Product Samples**

Send copies of invoices, publicity or product samples not already submitted with a previous progress report.

These may be submitted by e-mail or mail to:

State Library of Oregon  
Attn: Ferol Weyand  
250 Winter St NE  
Salem, OR 97301

<b>Library/Organization Name</b>	Clackamas County Business and Community Services		
<b>Project Title</b>	Libros for Oregon: Collections Connect Communities		
<b>Project Coordinator</b>	Deborah Gitlitz	<b>Grant Project Number</b>	16-01-1p
<b>Phone Number</b>	503-570-1582	<b>E-mail Address</b>	gitlitz@wilsonvillelibrary.org
<b>Project Start Date</b>	7/1/16	<b>Project End Date</b>	6/30/17

**PROJECT TARGET AUDIENCE**

**Was the project directed at any of the following audiences? Select all that apply.**

<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Adults</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Seniors</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Young Adults and</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Children</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Statewide Public</i>		<input type="checkbox"/>	<i>Pre-school Children</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Families</i>
<input type="checkbox"/>	<i>People with Special Needs</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Rural Populations</i>		<input type="checkbox"/>	<i>Urban Populations</i>
<input type="checkbox"/>	<i>Library Staff, Trustees, or Volunteers</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Immigrants/Refugees</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Non/Limited English-speaking Persons</i>

We expect you will need at minimum one paragraph to write each of the narratives below. The blank answer boxes will expand as you type, extending to additional pages if necessary.

**PROJECT ABSTRACT**

**Summarize what you did during the project (implemented, created, accomplished), for whom (i.e., target audience), and what was the result or benefit.**

The intent of the Libros for Oregon (LfO) project is to support Spanish-language collection development in Oregon libraries, especially small and rural libraries, by making the resources of the Guadalajara Book Fair more accessible through cooperative book-buying. The plan is to include three parts:

- sending representatives to the Feria Internacional del Libro (FIL) in Guadalajara each November to purchase high quality Spanish-language books for participating libraries;
- helping libraries to develop and implement outreach plans for connecting their enhanced collections with their Hispanic/Latinx communities;
- and creating a “Best of FIL” booklist (annotated to show US availability) for all Oregon libraries to use in collection development.

This was Year 1 of the grant, the planning year, in which the grant administrator, Deborah Gitlitz, in conjunction with an advisory council of key stakeholders, worked to plan a framework (including procedures and documentation) to conduct Year 2 activities.

Year 1 accomplishments include:

Grant administrator Deborah Gitlitz, with the support of the LfO advisory council, did the following:

- Recruited an advisory council representing libraries of various constituencies from around the state;
- Presented to the annual meeting of Oregon Library Directors about the LfO project;
- Hammered out logistics for how Oregon libraries will apply, be selected, and participate in Libros for Oregon;
- Created and refined program materials including an application form; application instructions; an outreach planning tool; an outreach plan document;
- Roughed out an application and participant timeline; a purchase authorization form; and a FAQ for interested participants;
- Attended the FIL in November 2016 (on behalf of the Wilsonville Library) and gained valuable insight into future fair logistics;
- Worked with LfO council member Angelica Nova de Cordeiro, who roughed out an initial LfO website;
- Planned and presented information about LfO and the International Book Fair in Guadalajara in two sessions at the OLA spring 2017 conference;
- Wrote [an article](#) describing the project for the winter 2017 issue of the *OLA Quarterly* journal;
- Prepared LfO’s revised application for second-year LSTA funding;
- Selected the test-year consortium of 10 Oregon libraries and the 3 “Travelers” who will travel to the FIL to buy materials on behalf of the cohort during grant year 2 (November 2017);
- Made an LfO presentation for the REFORMA Oregon chapter, asking them to commit to forming part of a committee for the future administration of LfO, to which they agreed;
- Began a conversation with an Emporia student and the Director of Emporia’s Oregon Distance Program about the possibility of establishing an LfO practicum for a student or two (to vet the lists of purchased materials for US availability, in order to publish this annotated resource on the website).
- Presented to the OLA Board in June, asking OLA to consider sponsoring the project (including managing the project’s modest finances) through the formation of an intersectional Libros for Oregon committee by spring 2018, to which the Board agreed.

Results:

- Library folk in Oregon are aware of the project, and interested in it.
- OLA and REFORMA Oregon are prepared to take over administration of the project.

Additional Results: Year One of the grant has positioned us to test drive our materials, procedures and plans in Year Two. During Year Two we plan to:

- Take a cohort of libraries through the application process;
- Take three “Travelers” (one of them grant coordinator Gitlitz, who has been to the FIL four times before) to the FIL to purchase books on behalf of this year’s test-year cooperative;
- Work with a vendor at the FIL, who will purchase and ship our materials to the States;
- Distribute materials to the participating libraries;
- Trouble-shoot any challenges with cataloguing;

- Flesh out and publish our website;
- Establish (we hope) a partnership with Emporia and recruit the assistance of a grad student;
- Establish and transfer management of the LfO project to an OLA committee comprising members of REFORMA Oregon and other OLA committees or Round Tables (such as CSD, Outreach, Public Libraries, etc.).

**PROJECT OUTCOMES**

List any important **findings, outputs, or outcomes** from your project, and briefly **describe the importance** of these results.

As the project is still underway, many of our outcomes are yet to be fulfilled. Thus far, the project has certainly raised awareness in Oregon libraries about the Guadalajara book fair: what it is, how it can be helpful, and how surprisingly affordable it can be to participate.

In fact, in Advisory Council conversations this spring, a likely and desirable project outcome has occurred to us, which is:

Increase future Oregon library participation in the FIL, by:

- Increasing statewide understanding of the ALA-FIL Free Pass program;
- Supporting peer sharing about the FIL; and thereby
- Increasing Oregon libraries’ confidence to participate in the FIL in future.

Are there any **significant lessons** learned that may be of interest to the State Library or the library community in general? If so, please describe.

I expect we will have many to report after the conclusion of Year Two.

**EVALUATION**

What type(s) of evaluation methods were used? Select all that apply.

<input type="checkbox"/>	Survey	<input type="checkbox"/>	Participant Observation
<input type="checkbox"/>	Review of Administrative Data	X	Other (Please Describe below)
<input type="checkbox"/>	Interview/Focus Group	<input type="checkbox"/>	None

Description of evaluation activities:

The project will be evaluated by participating libraries in Year Two. In the meantime, the Advisory Council has provided ongoing critical thought, advice and reflection throughout the development process.

Observations by Advisory Council members this year have included:

- Advisory Council members have expressed excitement and confidence as the project has evolved and clarified.
- On 6/1/16, LfO Council advisor Katie Anderson said in email, "Wow Deborah, the application and instructions look GREAT! I can see that this will be a really good model that other state[s] can use, at least as a starting point to get similar projects up and running."

**PROJECT ACTIVITIES / METHODS**

Please complete the following sections if your project included any of the following activities.

**1. Instructional Programs Offered** – If instruction was offered to the public or to staff, please describe the:

- Number of programs,
- Length of programs (in minutes), and
- Attendance at programs.

N/A

**2. Digitization Grants** – If items were digitized, please describe digital content creation activities. Include number of items digitized, number of items made available to public (if different than items digitized), and number of learning resources created (e.g. Toolkits, guides for staff or public).

N/A

**3. Acquisition Activities** – Please describe what materials were purchased and provide quantities.

- Hardware
- Software
- Print Materials
- Electronic Materials
- Audio/Visual Materials

N/A

BUDGET EXPENDITURES			
Budget Category	LSTA Grant Funds Expended	LOCAL Matching or In-Kind Funds Expended	TOTAL (LSTA + LOCAL)
Salaries/Wages/Benefits	\$	\$	\$

<b>Consultant Fees</b>	\$2,864.40	\$	\$2,864.40
<b>Travel</b>	\$1,016.23	\$	\$1,016.23
<b>Supplies/Materials</b>	\$	\$	\$
<b>Equipment (\$5,000+)</b>	\$	\$	\$
<b>Services</b>	\$	\$	\$
<b>TOTAL Cost of Project</b>	\$3,880.63	\$	\$3,880.63

**Please list and briefly describe all items or services paid for during the grant, including LSTA and local funds.**

\$2,864.40 in consultant fees were paid to Deborah Gitlitz to perform approximately 88 hours of work coordinating the activities and accomplishing the results outlined in the "Project Abstract" section above.

\$1,016.23 in travel costs were paid to reimburse members of the LfO Council for travel to and from Council meetings and OLA Executive Board meetings; mileage reimbursement was paid according to applicable reimbursement rates.

**CONTINUATION PLAN**

- Will the project continue after the grant has ended?
- If YES, please indicate if there will be any change in level of effort, scope of project, or any other changes.
  - If NO, please explain why it will not be continued.

Yes. The project will continue with LSTA support for a second year, the implementation year (2017-18), after which we have secured the support of OLA and REFORMA Oregon to transfer continued administration of the project and its modest finances to an OLA committee.

**OTHER RESULTS**

- Describe any results not documented in Project Outputs or Project Outcomes.

**ANECDOTAL INFORMATION**

- Feel free to share any anecdotes.

